

RAPPORT DU PRÉSIDENT DU COMITÉ D'ORGANISATION DE LA

XIV^e OLYMPIADE, LONDRES, 1948

AU COMITÉ INTERNATIONAL OLYMPIQUE

J'ai soumis mon précédent compte rendu au Comité international olympique au mois de septembre 1946. Depuis cette époque, de très notables progrès ont été faits au sujet de la préparation des Jeux et ce avec le très utile appui du Gouvernement de Sa Majesté Britannique.

S. M. le roi George VI a gracieusement consenti à patronner les Jeux.

1. LOGEMENT

Le problème le plus important auquel nous devons faire face était le logement des concurrents et des personnalités officielles et j'ai le plaisir de pouvoir déclarer que le Gouvernement britannique a décidé d'une façon définitive que les quartiers de le Royal Air Force à Uxbridge, à West Drayton et que les quartiers de l'Armée de terre à Richmond Park seront affectés au logement. Nous avons également pris des dispositions pour loger un grand nombre de personnes dans des collèges professionnels de la région de Wembley. La Municipalité de Torquay nous a fait savoir qu'elle s'occuperait du logement des concurrents qui prendront part aux courses de yachts, ainsi que de celui de tous les officiels qui seront logés dans des hôtels.

Des arrangements sont également pris au sujet du logement des concurrents qui prendront part aux compétitions de canoë ou d'aviron qui auront lieu à Henley-on-Thames. Le logement a aussi été prévu pour les quelque cinq cents concurrentes dans une école extrêmement moderne de la région de Wembley qui possède tout le confort qu'il est possible d'offrir. Nous poursuivons toujours d'actives négociations afin de prévoir de nouveaux accommodements si besoin est.

2. COMITÉS

Il a été établi des commissions consultatives séparées ayant chacune son comité exécutif, qui s'occuperont des questions suivantes :

- a) finances ;
- b) logement ;
- c) technique ;
- d) transport,
- e) services médicaux ;
- f) réception et bien-être ;
- g) presse et publicité ;
- h) arts.

Ces comités n'épargnent pas leurs efforts afin de satisfaire aux besoins du Comité international olympique et de très importants progrès ont déjà été réalisés.

3. ORGANISATION

Je crois que le comité international olympique sera intéressé de savoir que le comité médical a été placé sous la présidence de notre collègue, M. Arthur Porritt.

Le personnel permanent de l'organisation a été augmenté dans de grandes proportions dans le courant de

l'année afin de pouvoir faire face au travail de plus en plus important qui lui incombe. Et je suis heureux de pouvoir vous dire que M. E.-J. Holt, qu'un grand nombre d'entre vous connaissent bien, a été nommé directeur de l'organisation.

4. INVITATIONS

Le 14 avril dernier, des invitations ont été adressées à cinquante-trois nations par la voie diplomatique. Certains pays qui ne sont pas encore affiliés au Comité international olympique n'ont pas encore reçu d'invitations, à savoir la Russie, la Birmanie, l'Iran, le Trinité, Curaçao, le groupe des îles Caraïbes et la Corée. Néanmoins, ces invitations seront envoyées à chacun de ces Etats dès qu'ils auront rempli les formalités nécessaires requises par le Comité international olympique.

Les nations dont les noms suivent nous ont fait, jusqu'à ce jour, parvenir leur adhésion :

L'Australie, l'Autriche, la Belgique, la Bulgarie, le Canada, Cuba, le Danemark, l'Égypte, la France, la Grande-Bretagne, la Grèce, la Hongrie, l'Irlande, l'Islande, l'Italie, le Liechtenstein, le Luxembourg, le Mexique, les Pays-Bas, le Portugal, la Suède, la Suisse.

5. HYMNE OLYMPIQUE

Après avoir fait des recherches circonspectes, nous avons choisi *Non nobis, Domine*, poème de Rudyard Kipling, mis en musique par Roger Quilter, en tant qu'hymne olympique pour la XIV^e Olympiade. Une copie des paroles est jointe au présent compte rendu et je suis certain que les membres du Comité international olympique conviendront de leur extrême à-propos.

13. RÉUNIONS SPORTIVES

- a) *Athlétisme* : Les préparations sont déjà avancées en ce qui concerne la piste et le terrain pour les réunions qui auront lieu à Wembley et des essais satisfaisants ont eu lieu afin d'assurer le meilleur terrain possible pour la piste destinée aux courses.
- b) *Boxe et natation* : Les épreuves de natation et de plongeurs auront lieu à la Piscine de l'Empire, à Wembley, dans le courant de la, première semaine d'ouverture des Jeux et ils seront suivis par les épreuves de boxe qui auront lieu dans le courant de la deuxième semaine. Ce plan est avantageux en raison du fait que les concurrents prenant part aux épreuves de natation auront la possibilité de s'exercer dans le piscine qui sera à leur disposition pendant le quinzaine précédant l'ouverture des Jeux.
- c) *Lutte, basketball et soulèvement des poids* : Il avait été arrangé que ces trois épreuves auraient lieu aux Arènes de Harringay, dans le nord de Londres, mais il sera peut-être nécessaire de modifier ce plan en ce qui concerne la lutte en raison du temps additionnel qui sera nécessaire à la Fédération internationale de lutte amateur.

- d) *Football* : Les éliminatoires seront jouées sur des terrains appartenant à des clubs et les demi-finales ainsi que la finale seront jouées au Stade de l'Empire.
- e) *Hockey* : Il a maintenant été arrangé que les demi-finales ainsi que la finale seront jouées au Stade de l'Empire. Les éliminatoires auront lieu sur des terrains appartenant à des clubs de Londres.
- f) *Escrime* : En raison de modifications dans les projets de construction à Wembley, il sera nécessaire de trouver un autre lieu pour les concours d'escrime. A l'heure actuelle, des négociations ont lieu en vue d'organiser les épreuves d'escrime dans les locaux d'un des meilleurs clubs sportifs de la région londonienne qui se trouverait aussi près que possible de Wembley.

g) *Gymnastique* : Les concours de gymnastique auront lieu à Wembley.

Les réunions suivantes auront lieu hors de la région de Wembley :

- h) *Aviron et canotage* : Ces deux épreuves auront lieu à Henley-on-Thames dans la même partie du fleuve où ont lieu les régates de Henley.
 - i) *Cyclisme* : Les épreuves sur piste auront lieu à la piste cycliste de Herne Hill qui se trouve à environ 8 kilomètres au sud-est du centre de Londres. La piste est fréquemment utilisée pour des épreuves internationales de cyclisme. La course cycliste sur route aura lieu au Grand Parc de Windsor.
 - j) *Yachting* : Cette épreuve aura lieu à Torbay (Torquay) sur la côte sud de l'Angleterre. La ville de Torquay s'occupe de tous les arrangements nécessaires en ce qui concerne la réception et l'hébergement des concurrents ainsi que des personnalités officielles. Sa municipalité a l'intention de n'épargner aucun effort dans ses projets de préparation de cette épreuve afin de donner satisfaction à tout le monde.
 - k) *Tir* : Toutes les épreuves de tir, avec des armes à calibre normal ou miniature, auront lieu à Bisley, foyer de la mousqueterie britannique.
- Equitation* : Les épreuves d'équitation seront favorisées par le Stade central du commandement militaire d'Aldershot et la course militaire de steeple-chase et par la région d'Aldershot, arrivant à leur point culminant avec le Prix des Nations qui sera couru au Stade de l'Empire, à Wembley.
- m) *Pentathlon moderne* : Les diverses épreuves auront lieu dans les localités désignées pour chacune des activités sportives.
 - n) *Arts* : L'Exposition des beaux-arts aura lieu entre le 15 juillet et le 14 août 1948.

Le lieu n'a pas encore été définitivement fixé et si nous ne pouvons pas obtenir la Galerie londonienne à laquelle nous songeons, l'exposition se tiendra à l'Hôtel de Ville de Wembley.

Tous les arrangements nécessaires ont été faits afin de procéder à la nomination d'un jury international qui prendra toute décision au sujet des envois soumis dans les cinq catégories, c'est-à-dire en peinture et art graphique, en sculpture, en architecture, en musique et en littérature.

Le président du comité des beaux-arts est sir Ronald Adam, président du British Council.

7. ÉQUIPEMENT

Les commandes d'équipements relatives à chaque sport sont dans un état avancé et toutes les précautions ont été prises afin d'avoir la certitude que la qualité de ces équipements sera équivalente à celle que demandent les fédérations internationales.

Mon comité a reçu plusieurs cadeaux très généreux que lui ont fait parvenir certains de nos amis d'outre-mer. Le cadeau de la Finlande consiste en 20 mesures-

étalons de bois (approximativement 50 tonnes) et le présent que nous a adressé l'Argentine consiste en deux tapis pour la lutte. Ces deux cadeaux sont très significatifs de la véritable amitié et de la bonne volonté qui règnent parmi les sportifs de l'univers et de l'esprit qui soutient l'idéal olympique.

8. RELAIS DE LA TORCHE

Nous poursuivons nos projets en vue d'organiser un relais avec une torche qui partirait d'Olympie et dont l'arrivée aurait lieu à Wembley. A ce sujet, nous avons reçu la prompte coopération de la Grèce, de l'Italie, de la Suisse et de la France. Nous avons effectué des essais avec différents combustibles et nous avons maintenant trouvé celui qu'il sera convenable d'utiliser par n'importe quel temps.

9. MANIFESTATIONS

Nous avons reçu dix-neuf demandes de participation à différentes manifestations et aux Jeux. Mon comité a décidé que la manifestation étrangère sera organisée par l'Association suédoise « Ling ». En ce qui concerne la manifestation nationale, les demandes qui nous ont été adressées sont toujours à l'étude.

10. BILLETS

Depuis un certain temps, nous étudions le prix et la répartition des billets.

Nous avons l'intention d'adresser des circulaires au début du mois de juillet 1947 aux Comités nationaux olympiques au sujet du nombre de billets d'admission qu'ils désirent pour les différentes épreuves et leur demandant de bien vouloir nous faire parvenir ce chiffre pour le 1^{er} novembre 1947.

La répartition sera alors faite après consultations et après avoir demandé que le paiement des billets soit effectué à la date du 1^{er} février 1948.

11. ORGANISATIONS DIRIGEANTES

Notre comité exécutif a, depuis sa fondation, recherché l'assistance des organisations dirigeantes sportives de Grande-Bretagne afin de pouvoir organiser tous arrangements techniques qui se rapportent aux différentes réunions qui sont prévues.

Ces associations sportives ont accompli leur devoir avec enthousiasme et nous ont donné toute l'assistance possible. Elles ont l'intention de réserver aux équipes ainsi qu'aux personnalités officielles venant de l'étranger le plus chaleureux accueil.

En conclusion, j'ose penser que le Comité international olympique se rendra compte de l'énorme progrès qui a été réalisé.

Il serait vain de suggérer que le chemin à parcourir était très facile. Au contraire, les difficultés ont été grandes et continueront de l'être, comme il est inévitable qu'elles le soient dans les conditions qui suivent la guerre moderne, mais nous surmontons ces obstacles qui croisent notre chemin avec le même esprit de détermination avec lequel nous avons fait face aux difficultés qui nous ont assaillis au cours des quelques dernières années.

Une source de grand encouragement pour mon comité a été l'avalanche de bons vœux qui nous sont parvenus de presque toutes les nations de l'univers et également de nombreux endroits de notre propre pays. Malgré une interruption de près de douze années, l'intérêt porté aux Jeux olympiques n'a jamais été aussi fort et c'est d'autant plus remarquable quand on se rend compte qu'un grand nombre des jeunes d'aujourd'hui n'étaient que des petits enfants à l'époque où les derniers Jeux ont eu lieu.

Les préparatifs continuent, et Londres attend impatientement le moment solennel où le symbole de la nation, Big Ben, sonnera la quatrième heure le 29 juillet, moment auquel les Jeux seront déclarés ouverts.

Burghley, président.

Les principaux
organisateur des Jeux
de Londres 1948.



De gauche à droite : lieutenant-colonel T.-P.-M. Bevan, M. C., secrétaire général du Comité d'organisation, lord Burghley, puis M. E.-J. Holt, O. B. E., directeur des Jeux (ce dernier est également secrétaire de la Fédération internationale d'athlétisme et membre de la Commission d'amateurisme du C. I. O.).

tionale reconnue par le C. I. O., régissant le sport auquel il participe.

» La Fédération nationale qui, dans chaque pays dirige un sport particulier, doit certifier sur la formule d'engagement mise à sa disposition par le Comité organisateur des Jeux, que chaque compétiteur est amateur, conformément aux règles de la Fédération internationale régissant ce sport.

» Cette déclaration doit être contresignée par le Comité olympique national de ce pays. Ce comité doit vérifier le fait que les concurrents sont amateurs conformément aux règlements de la Fédération internationale intéressée et du C. I. O.

» En outre, chaque compétiteur doit signer la déclaration suivante :

» Je soussigné déclare sur l'honneur être amateur conformément aux règles de la Fédération internationale régissant mon sport et n'avoir jamais transgressé ces règles en connaissance de cause. Je déclare ne m'adonner à la pratique du sport que par goût et par distraction et pour mon bien-être physique et moral, sans en tirer aucun profit matériel directement ou indirectement, et remplir les conditions requises par les règles olympiques. »

Nous admettons que chaque sport a ses propres problèmes et qu'il est de ce fait

impossible qu'une réglementation entièrement uniforme soit établie. Nous estimons cependant qu'il est de toute importance que toutes les fédérations internationales trouvent autant que possible un terrain d'entente, basé sur de nombreux principes acceptables par tous. Nous sommes en outre persuadés que certaines règles pourraient être établies et reconnues par tous, spécialement pour les Jeux olympiques, même si elles ne sont pas appliquées pour les compétitions internes de la fédération. C'est pour cela que nous recommandons la création d'une commission permanente composée de trois membres du C. I. O. et d'un délégué de chaque fédération internationale, dont le sport est admis aux Jeux comme sport de compétition. Cette commission étudiera les questions qui lui seront posées et soumettra ses propositions au C. I. O. pour les appliquer aux Jeux olympiques.

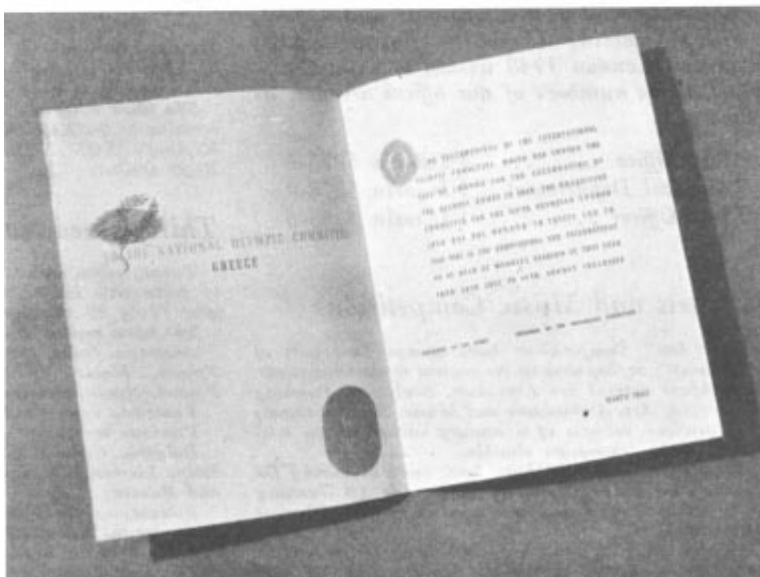
Commission de l'amateurisme du C. I. O.

(La Commission de l'amateurisme du C. I. O. est composée de MM. Avery Brundage, membre du C. I. O.; R. W. Seeldrayers, membre du C. I. O.; E. J. Holt, secrétaire honoraire de la F. I. d'athlétisme; Gaston Mullegg, secrétaire honoraire de la F. I. des sociétés d'aviron; Bo. Ekelund, membre de la F. I. d'athlétisme.)

Les principaux organisateurs des Jeux de Londres 1948.



De gauche à droite, debout : M. C.-B. Cowley, président de la Commission de presse et publicité ; M. R.-B. Studdert, membre du Comité exécutif ; M. S.-F. Rous, C. B. E., membre du comité et secrétaire de la Fédération anglaise de football ; Colonel G.-A. Hunter, O. B. E., secrétaire honoraire du Comité olympique anglais. Assis : lieutenant-colonel I.-P.-M. Bevan, lord Burghley et M. E.-J. Holt.



Reproduction d'une invitation officielle adressée par le Comité d'organisation des Jeux de Londres 1948 aux Comités olympiques nationaux de cinquante-trois pays du monde (l'Allemagne et le Japon n'étant pas invités).

Les logements des athlètes et des officiels

Dans divers milieux on s'est demandé quelles mesures le Comité d'organisation des Jeux de Londres prendrait pour loger les nombreux athlètes et officiels qui se rendront dans la capitale anglaise du 29 juillet au 14 août 1948.

A ce sujet nous pouvons tranquilliser ceux que cela intéresse en leur disant que des progrès substantiels ont été faits jusqu'à ce jour.

Travaillant en étroite collaboration avec le gouvernement, le Comité d'organisation s'est

déjà assuré le logement pour 4000 personnes ; les négociations sont très avancées pour ceux qu'il reste à loger.

Le camp de convalescents de l'armée à Richmond Park logera à lui seul 1500 athlètes, tandis que le camp de la R. A. F. à Uxbridge et West Drayton en contiendra 2000. Environ 400 participants logeront à Torquay pour les épreuves du yachting et des pourparlers sont en cours pour placer ceux qui prendront part aux épreuves d'aviron et de canoë à Henley-sur-la-Tamise.

D'actives négociations sont prêtes d'être achevées pour assurer le logement dans divers bâtiments de Wembley.